



## Type A index

From page 3 to page 6

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E MATERIALI  
 INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE ET DES MATERIAUX  
 ASSEMBLY SEQUENCE AND MATERIALS  
 MONTAGENANLEITUNG UND MATERIALEN  
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y MATERIALES

From page 7 to page 20

RACCORDI SFERICI  
 RACCORDS SPHERIQUES  
 QUICK COUPLINGS  
 SCHNELLKUPPLUNGEN  
 ENLACES ESFERICOS

From page 21 to page 24

TUBI DI SCARICO ZINCATI  
 TUBES DECHARGE GALVANIZES  
 GALVANIZED DISCHARGE PIPES  
 VERZINKTE ABFLUBROHRE  
 TUBOS DE ESCAPE GALVANIZADOS

From page 25 to page 34

VALVOLE DI FONDO  
 VALVES DE FOND  
 FOOT VALVES  
 FUSSVENTILE  
 VALVULA DE PIE

From page 35 to page 38

ACCESSORI SPANDILQUAME  
 ACCESSOIRES EPANDEUR  
 SEWAGE - SPREADER FITTINGS  
 JAUCHSTREUER ZUBEHORE  
 ACCESORIOS PARA DISTRIBUCTION DE ESTIERCOL LIQUIDO

From page 39 to page 42

RACCORDI CON PORTAGOMMA POLYCRIMP  
 RACCORDS SPHERIQUES AVEC PORTE - TUYAU POLYCRIMP  
 QUICK COUPLINGS WITH POLYCRIMP HOSE CONNECTION  
 SCHNELLKUPPLUNGEN MIT SCHLAUCHTUELLE POLYCRIMP  
 ENLACES ESFERICOS CON MANGUERA POLYCRIMP

page 43

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA  
 SALES TERMS

Le saldature dei raccordi in ferro Dallai sono certificate  
**UNI EN ISO 15614-1:2019 - UNI EN ISO 15613:2005**

Dallai steel couplings weldings are certified  
**UNI EN ISO 15614-1:2019 - UNI EN ISO 15613:2005**



Raccordi e accessori vengono  
 corredati delle relative guarnizioni.

Couplings and fittings are equipped  
 with corresponding rubber rings.

È vietata ogni riproduzione anche parziale delle figure, delle immagini e di tutte le raffigurazioni in genere presenti su questo catalogo.

Toute reproduction, même partielle, des dessins, des photos et de toutes les représentations en général de ce catalogue, est interdite.

Any reproduction, even partial, of figures, pictures and all representations in general on this catalog, is forbidden.

Jede Vervielfältigung, auch teilweise, von Zahlen, Bildern und alle Vertretungen im Allgemeinen auf diesem Katalog, ist verboten.

Cualquier reproducción, también parcial, de figuras, imágenes y todas las representaciones en general sobre este catálogo, es prohibido.



# Type A



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E MATERIALI  
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE  
ET DES MATERIAUX  
ASSEMBLY SEQUENCE AND MATERIALS  
MONTAGENANLEITUNG UND MATERIALEN  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y MATERIALES

Dallai a family business

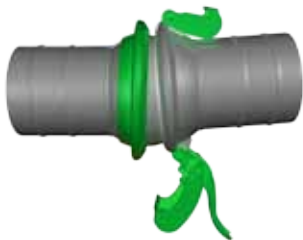


  
**DALLAI**

Procedura per assemblaggio raccordi sferici tipo A dal diametro 150 al diametro 250.  
Quick coupling type-A assembly sequence for diameters from Ø 150 to Ø 250.

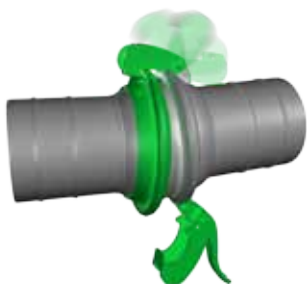
**1° fase - Step 1**

Posizionare il raccordo maschio contro la guarnizione alloggiata all'interno del raccordo femmina.  
Insert the male edge into the female one, so that the male edge seats against the female inner o-ring.



**2° fase - Step 2**

Posizionare il gancio corto nella sede esterna dell'anello.  
Grip the short hook on the metal ring back side.



**3° fase - Step 3**

Mentre si tiene posizionato il gancio corto, nella sede esterna dell'anello, si apre la maniglia affinché il gancio lungo si posizioni nella sede esterna dell'anello.  
Keep the short hook gripped over the metal ring back side and, in the mean time, open the handle-lever in order to reach & grip the back side -of the metal ring- by the long hook as well.



**4° fase - Step 4**

Infine, una volta assicurato che il raccordo maschio sia abbastanza allineato e non corra il rischio di danneggiare la guarnizione, si chiude la maniglia per serrare il raccordo completo.  
Then, not to cut the O-ring, make sure to bring the male edge into alignment with the female one, then operate the removable handle-lever to lock the coupling parts together.



## CONSIGLI TECNICI - TECHNICAL ADVICES

- Per una totale sicurezza contro le aperture accidentali occorre inserire la copiglia negli appositi fori se presenti nella maniglia e gancio lungo.
- Warning: in order to avoid unwanted unlocks, always insert the security pin into the holes located both on the handle-lever and on the long hook.
- Per i nuovi raccordi, al fine di chiuderli più facilmente, si consiglia (specialmente per le misure più grandi) di lubrificare leggermente la guarnizione con un lubrificante idoneo.
- New couplings: in order to connect the same easier, before coupling the 2 parts (for the bigger versions, in particular) please oil the female O-ring by any kind of suitable lubricant.

**Materiali - Materials**

- I raccordi in acciaio sono prodotti prevalentemente in S235JR UNI EN ISO 10025-2005 (EX Fe360B UNI EN ISO 10025-1995).
- The most of our steel couplings are made of S235JR, UNI EN ISO 10025-2005 regulations - (the same as: Fe360B, UNI EN ISO 10025-1995 regulations)

Procedura per assemblaggio raccordo sferico tipo A del diametro 300.  
Quick coupling type-A, diameter Ø 300, assembly sequence.



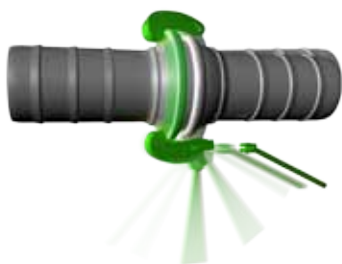
Le prime due fasi sono uguali alle precedenti.  
The first 2 stages are the same as the step 1 and the step 2 for the type-A diameters Ø 150 ~ Ø 250, mentioned above.



**3° fase - Step 3**

Mentre si tiene posizionato il gancio corto, nella sede esterna dell'anello, si apre la leva maniglia affinché il gancio lungo si posizioni nella sede esterna dell'anello.

Keep the short hook gripping the metal ring back side, then open the handle lever until the long hook grips the metal ring back side as well.



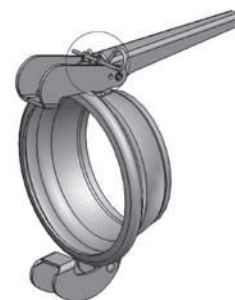
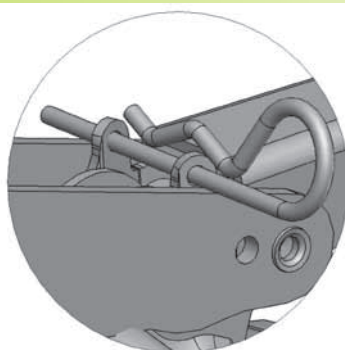
**4° fase - Step 4**

Infine, una volta assicurato che il raccordo maschio sia abbastanza allineato e non corra il rischio di danneggiare la guarnizione, si inserisce la maniglia nella leva per serrare il raccordo completo.

Then, not to cut the O-ring, make sure to bring the male edge into alignment with the female one, then insert and operate the removable handle-lever to lock the coupling parts together.

Nuove femmine Ø 200 e Ø 250  
con copiglia di sicurezza

New females Ø 200 and Ø 250  
with safety pin



CONSIGLI TECNICI - TECHNICAL ADVICES

**Trattamento superficiale - Coating**

I prodotti, dove specificato, vengono forniti con il rivestimento di Zincatura a Caldo secondo le norme UNI EN ISO 1461  
In case of specific requests, we protect our components by hot zinc-coat, according to the UNI EN ISO 1461 regulations.

**Guarnizioni - Sealings**

**Intervallo termico di utilizzo:**  
**Working Temperatue :**

**Mescola gomma**  
**Rubber compound**

**Standard**

**- 30°**  
**+60°**

**NR+SBR**

**Antioilio - Antioil**

**- 40°**  
**+120°**

**NBR**

**Epdm**

**- 45°**  
**+130°**

**EPDM**

°C: Celsius degrees  
NR: Natural Rubber  
SBR: Styrene Butadiene Rubber  
EPDM: Ethylene-Propylene Diene Monomer  
NBR: Nitrile Butadiene Rubber







# Type A



RACCORDI SFERICI  
RACCORDS SPHERIQUES  
QUICK COUPLINGS  
SCHNELLKUPPLUNGEN  
ENLACES ESFERICOS

Dallai a family business



  
**DALLAI**

## Art. 0201N

- Raccordo sferico tipo A
- Raccord sphérique type A
- Quick coupling type A
- Komplett Kupplung Typ A
- Enlace esférico tipo A

Ø
150
200
250
*300
*400



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204N)  
Lever not included (see art. M204N)

## Art. 0202N

- Anello
- Bague
- Ring
- Ring
- Anillo

	Ø
0202N150S01A	150
0202N200S00A	200
0202N250S00A	250
0202N300S00A	300
0202N400S00A	400



## Art. 0203N

- Maschio
- Mâle
- Male
- V-Teil
- Rotula

	Ø
0203N150S00S	150
0203N200S00S	200
0203N250S00S	250
0203N300S00S	300
0203N400S00S	400



## Art. 0204N - 1

- Femmina con guarnizione
- Femelle avec joint
- Female with rubber ring
- M-Teil mit Gummiring
- Hembra con guarnición

	Ø
0204N150K00S	150
0204N200K00S	200
0204N250K00S	250
0204N300K50S	*300
0204N400K50S	*400



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204N)  
Lever not included (see art. M204N)



### Art. 0201C

- Raccordo sferico tipo A zincato
- Raccord sphérique type A zingué
- Galvanized quick coupling type A
- Verzinkte Komplett Kupplung Typ A
- Enlace esférico tipo A galvanizado

\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204N)  
Lever not included (see art. M204N)

Ø
150
200
250
*300



### Art. 0202C

- Anello zincato
- Bague zinguée
- Galvanized ring
- Verzinkte Ring
- Anillo galvanizado

	Ø
0202C150S01A	150
0202C200S00A	200
0202C250S00A	250
0202C300S00A	300



### Art. 0203C

- Maschio zincato
- Male zingué
- Galvanized Male
- Verzinkter V-Teil
- Rotula galvanizada

	Ø
0203C150S00S	150
0203C200S00S	200
0203C250S00S	250
0203C300S00S	300



### Art. 0204C - 1

- Femmina zincata con guarnizione
- Femelle zinguée avec joint
- Galvanized female with rubber ring
- Verzinkte M-Teil mit Gummiring
- Hembra galvanizada con guarnición

\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204N)  
Lever not included (see art. M204N)

	Ø
0204C150K00S	150
0204C200K00S	200
0204C250K00S	250
0204C300K50S	*300



## Art. M204C - 1

- Maniglia
- Levier
- Lever
- Hebel
- Palanca

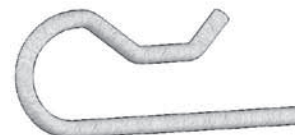
	Ø
M204N300S01S	300
M204N400S00S	400
M204C300S01S	300
M204C400S00S	400



## Art. 0290C

- Copiglia di sicurezza zincata
- Goupille de sureté zinguée
- Galvanized safety pin
- Verzinkte Sicherheitsplint
- Grapa de seguridad galvanizada

	Ø	Confezione Pack
0290C150S00K	150	25
0290C200S00K	200-250	25
0290C300S00K	300	10



## Art. 02050

- Guarnizione di ricambio
- Joint recharge
- Rubber ring spare part
- Ersatzgummiring
- Guarnición de repuesto

	Ø
02050150G00S	150
02050200G00S	200
02050250G00S	250
02050300G00S	300
02050400G00S	400



## Art. 02060

- Guarnizione antiolio di ricambio
- Joint antihuile recharge
- Antioil rubber ring spare part
- Ersatzgummiring gegen Öl
- Guarnición antiaceite de repuesto

	Ø
02060150G00S	150
02060200G00S	200
02060250G00S	250
02060300G00S	300

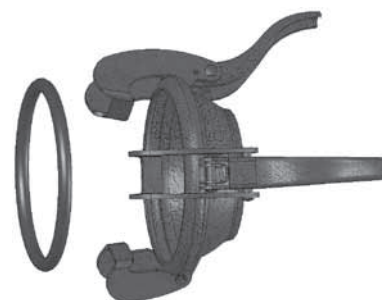




### Art. 0207N

- Femmina a doppia leva e tre ganci grezza
- Femelle à double levier et trois crochets noir
- Black female with double handle and three hooks
- Schwarzer M-Teil mit doppeltem Hebel und drei Haaken
- Hembra con dos palancas y tres ganchos en negro

	Ø
0207N150K00S	150
0207N200K00S	200
0207N250K00S	250
0207N300K50S	*300
0207N400K50S	*400



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

### Art. 0207C

- Femmina a doppia leva e tre ganci zincata
- Femelle à double levier et trois crochets zinguée
- Galvanized female with double handle and three hooks
- Verzinter M-Teil mit doppeltem Hebel und drei Haaken
- Hembra con dos palancas y tres ganchos galvanizada

	Ø
0207C150K00S	150
0207C200K00S	200
0207C250K00S	250
0207C300K50S	*300



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

### Art. 0209N

- Tappo femmina grezzo
- Bouchon femelle noir
- Black Female plug
- Schwarze Mutterstopfen
- Tapon hembra negro

	Ø
0209N150K00S	150
0209N200K00S	200
0209N250K00S	250
0209N300K50S	*300
0209N400K50S	*400



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

### Art. 0209C

- Tappo femmina zincato
- Bouchon femelle zingué
- Galvanized Female plug
- Verzinkte Mutterstopfen
- Tapon hembra galvanizado

	Ø
0209C150K00S	150
0209C200K00S	200
0209C250K00S	250
0209C300K50S	*300
0209C400K50S	*400



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

## Art. 0210N - 1

- Tappo maschio senza anello grezzo
- Bouchon mâle sans bague noir
- Black male plug without ring
- Schwarze Kernstopfen ohne Ring
- Tapon rotula en negro sin anillo

	Ø
TMS150AN	150
0210N200S50S	200
0210N250S50S	250
0210N300S50S	300
0210N400S00S	400



## Art. 0210C

- Tappo maschio con anello zincato
- Bouchon mâle avec bague zinguè
- Galvanized Male plug with ring
- Verzinkte Kernstopfen mit Ring
- Tapon rotula con anillo galvanizado

	Ø
0210C150S00A	150
0210C200S00A	200
0210C250S00A	250
0210C300S00A	300
0210C400S00A	400





# GUIDA ALL'ACQUISTO DEL PORTAGOMMA

## PURCHASE GUIDE OF THE SPIGOG

### Quale Portagomma usare? Qual'è quello adatto per le mie applicazioni?

Per rispondere a queste domande bisogna valutare l'utilizzo che se ne farà. Il Tipo di manichetta/tubazione plastica è la prima discriminante di scelta del portagomma.

Qui sotto troverete la tabella esplicativa con i portagomma più utilizzati.

Il tipo di metodo di fissaggio della manichetta/tubazione al portagomma influirà notevolmente sulle performance del vostro sistema.

Ricorda di non oltrepassare le pressioni di esercizio che dichiariamo

### How to choose the best coupling for your flexible applications.

### Our couplings are engineered to give you the best performance, but which design is best for your application?

In order to achieve maximum performance and competitive advantage, Dallai has undergone an extensive study to manufacture different hose inserts for different flexible hoses.

Hose construction, material and reinforcements are fundamental elements to determine your choice, but also positive or negative pressure, environmental elements and field requirements.

The following data represents a simple and effective display of our solutions.

We don't compromise with pressure, we give you the tools to choose the best coupling for your flexible hose.



Z



CR



HD

	Z	CR	HD
PVC Delivery (Layflat)	■	■	
PVC Suction HOSE	■	■	
Nitrile Discharge (Layflat)		■	■
RUBBER Discharge (Layflat)		■	■
RUBBER S&D Hose		■	■
COMPOSITE S&D Hose		■	
POLYETILENE		■	



## Art. 0211C - Z

		Ø
• Maschio con anello a portagomma - Z zincato	0211C150S00K	150x150
• Male avec bague avec porte-tuyau - Z zingué	0211C200S00K	200x200
• Galvanized male with ring with hose spigot - Z	0211C250S05K	250x240
• Verzinkte V-Teil mit Ring mit Schlauchtülle - Z	0211C250S00K	250x250
• Rotula con anillo para manguera - Z galvanizada	0211C300S00K	300x300
	0211C400S00K	400x404



## Art. 0212C - Z

		Ø
• Femmina a portagomma - Z zincata	0212C150K00S	150x150
• Femelle avec porte-tuyau - Z zinguée	0212C200K00S	200x200
• Galvanized female with spigot - Z	0212C250K08S	250x240
• Verzinkte M-Teil mit Schlauchtülle	0212C250K00S	250x250
• Hembra para manguera - Z galvanizada	0212C300K50S	*300x300
	0212C400K50S	*400x404



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

## Art. 0211C - CR

		Ø
• Maschio con anello a portagomma liscia di pesce CR zincato	0211C150S01K	150x150
• Male avec bague avec porte-tuyau à batons rompus CR zingué	0211C200S03K	200x200
• Galvanized male with ring with hose spigot with barbs CR	0211C250S02K	250x250
• Verzinkter V-Teil mit Ring mit Schlauchtülle CR mit Zacken	0211C300S03K	300x300
• Rotula con anillo para manguera con regatas CR zincada		



## Art. 0212C - CR

		Ø
• Femmina a portagomma liscia di pesce CR zincata	0212C150K07S	150x150
• Femelle avec porte-tuyau à batons rompus CR zinguée	0212C200K07S	200x200
• Galvanized Female with hose spigot with barbs CR	0212C250K15S	250x250
• Verzinkte M-Teil mit Schlauchtülle CR mit Zacken	0212C300K57S	*300x300
• Hembra para manguera con regatas CR zincada		



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)



### Art. 0211C - HD

- Maschio con anello a portagomma liscia di pesce zincato HD
- Male avec bague avec porte - tuyau à batons rompus zingué HD
- Galvanized male with ring with hose spigot with barbs HD
- Verzinkte V-Teil mit Ring mit Schlauchtülle mit Zacken HD
- Rotula con anillo para manguera con regatas galvanizada HD

	Ø
0211C150S02K	150x154
0211C200S04K	200x205
0211C250S01K	250x255
0211C300S02K	*300x306



### Art. 0212C - HD

- Femmina a portagomma liscia di pesce zincata HD
- Femelle avec porte - tuyau à batons rompus zingué HD
- Galvanized female with hose spigot with barbs HD
- Verzinkte M-Teil mit Schlauchtülle mit Zacken HD
- Hembra para manguera con regatas galvanizada HD

	Ø
0212C150K09S	150x154
0212C200K08S	200x205
0212C250K14S	250x255
0212C300K56S	*300x306

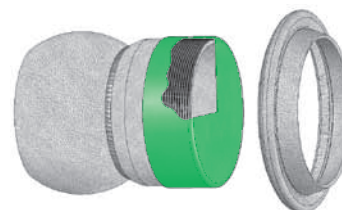


\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

### Art. 0213C - GAS

- Maschio con anello con tronchetto filettato "GAS/BSTP" zincato e coprifiletto
- Male avec bague avec tube fileté "GAS/BSTP" zingué avec couvre-filet
- Galvanized male with ring with "GAS/BSTP" thread and cover-thread
- Verzinkte V-Teil mit Ring mit "GAS/BSTP" Aussengewinde und Decke
- Rotula con anillo con rosca "GAS/BSTP" galvanizada y cubre-rosca

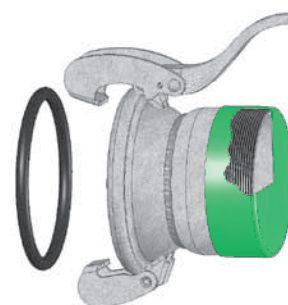
	Ø
0213C150S00K	150x6"
0213C200S00K	200x8"



### Art. 0214C - GAS

- Femmina con tronchetto filettato "GAS/BSTP" zincato e coprifiletto
- Femelle avec tube fileté "GAS/BSTP" et zingué couvre-filet
- Galvanized female with "GAS/BSTP" thread and cover-thread
- Verzinkte M-Teil mit "GAS/BSTP" Aussengewinde und Decke
- Hembra con rosca "GAS/BSTP" galvanizada y cubre-rosca

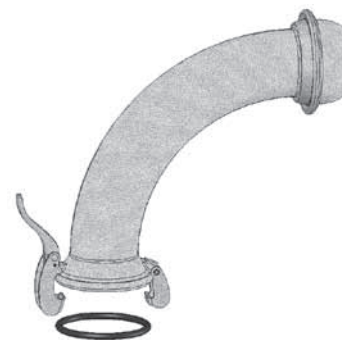
	Ø
0214C150K00S	150x6"
0214C200K00S	200x8"



## Art. 0215C - 1

- Curva a 90° con raccordo sferico zincata
- Coude 90° avec raccord sphérique zinguée
- Galvanized 90° elbow with quick coupling
- Verzinkte Bogen 90° mit Kupplung
- Curva 90° con enlace esferico galvanizada

	Ø	Sp. thickness
0215C150K00A	150	1,2 mm
0215C200K09A	200	1,5 mm
0215C250K00A	250	2 mm
0215C300K50A	*300	2 mm
0215C400K50A	*400	2 mm



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

## Art. 0215C - 2

- Curva a 45° con raccordo sferico zincata
- Coude 45° avec raccord sphérique zinguée
- Galvanized 45° elbow with quick coupling
- Verzinkte Bogen 45° mit Kupplung
- Curva 45° con enlace esferico galvanizada

	Ø	Sp. thickness
0215C150K01A	150	1,2 mm
0215C200K10A	200	1,5 mm
0215C250K01A	250	2 mm
0215C300K51A	*300	2 mm
0215C400K51A	*400	2 mm

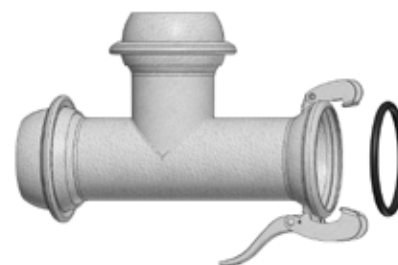


\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

## Art. 0216C

- Derivazione sferica a T con maschio in uscita zincata
- Dérivation sphérique à T avec mâle à la sortie zinguée
- Galvanized Tee with male outlet
- Verzinkte T-Stück mit V-Teilauslauf
- Derivación en linea con salida macho galvanizada

	Ø
0216C150K00A	150-150-150
0216C200K00A	200-200-200
0216C250K00A	250-250-250
0216C300K50A	*300-300-300

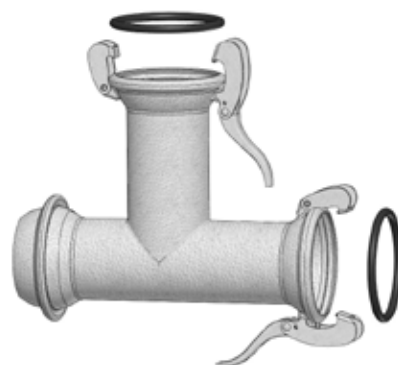


\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

## Art. 0217C

- Derivazione sferica a T con femmina in uscita zincata
- Dérivation sphérique à T avec femelle à la sortie zinguée
- Galvanized Tee with female outlet
- Verzinkte T-Stück mit M-Teilauslauf
- Derivación en linea con salida hembra galvanizada

	Ø
0217C150K00A	150-150-150
0217C200K00A	200-200-200
0217C250K00A	250-250-250
0217C300K50A	*300-300-300



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)



## Art. 0232C NPT

- Derivazione sferica a "T" con tronchetto filettato "NPT" zincato e coprifiletto
- Dérivation sphérique à "T" avec tube fileté "NPT" galvanisé et couvre-filet
- Galvanized "T" piece with threaded pipe "NPT" with cover thread
- Verzinkt T-Stück mit Aussengewinde und Deckfaden
- Derivacion a "T" con rosca "NPT" y proteccion rosca

	Ø
0232C250K02A	250x4"
0232C300K51A	*300x4"

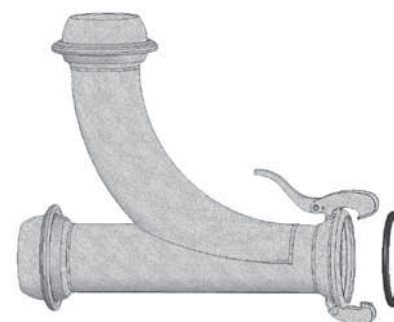


\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

## Art. 0218C

- Derivazione laterale sferica zincata
- Dérivation latérale sphérique zinguée
- Galvanized lateral connection with quick coupling
- Verzinkte seitliche Abweichung mit Schnellkupplung
- Derivación lateral galvanizada

	Ø
0218C150K00A	150
0218C200K00A	200
0218C250K00A	250
0218C300K50A	*300



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

## Art. 0219C

- Biforcazione sferica a T zincata
- Bifurcation sphérique à T zinguée
- Galvanized T-branch with quick coupling
- Verzinkte T-Stück mit Schnellkupplung
- Bifurcación doble con rotulas enlace galvanizada

	Ø
0219C150K00A	150
0219C200K00A	200
0219C250K00A	250
0219C300K50A	*300

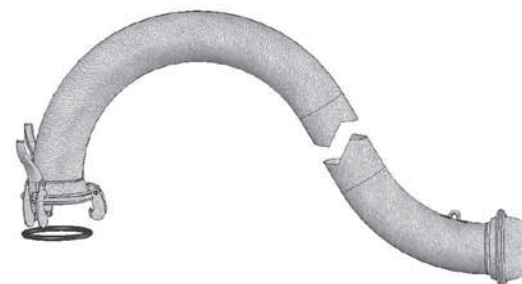


\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

## Art. 0221C

- Collo di cigno di mandata con raccordo sferico a tre ganci zincato
- Col de cygne de refoulement avec raccord sphérique avec trois crochets zingué
- Galvanized delivery swan-neck with quick coupling with three hooks
- Verzinkte Auslass-Schwanhals mit Schnellkupplung mit drei Haaken
- Cuello de cisne con enlace esferico con tres ganchos galvanizado

	Ø
0221C150K02A	150
0221C200K00A	200
0221C250K00A	250
0221C300K50A	*300



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

## Art. 0222C - 1 EN

- Maschio con flangia  
\*EN 1092-1 zincato
- Mâle avec bride  
\*EN 1092-1 zingué
- Galvanized male with  
flange \*EN 1092-1
- Verzinkte Kugel mit  
Flansch \*EN 1092-1
- Rotula con brida  
\*EN 1092-1 galvanizada

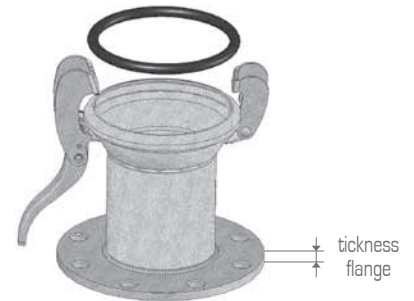
	Ø- EN1092-1	Sp. thickness
0222C150S00A	150x150	12 mm
0222C200S00A	200x200	15 mm
0222C250S00A	250x250	15 mm
0222C300S00A	300x300	15 mm
0222C400S00A	400x400	15 mm



## Art. 0223C - 1 EN

- Femmina con flangia  
\*EN 1092-1 zincata
- Femelle avec bride  
\*EN 1092-1 zinguée
- Galvanized female with  
flange \*EN 1092-1
- Verzinkte M-Teil mit  
Flansch \*EN 1092-1
- Hembra con brida  
\*EN 1092-1 galvanizada

	Ø- EN1092-1	Sp. thickness
0223C150K00S	150x150	12 mm
0223C200K00S	200x200	15 mm
0223C250K00S	250x250	15 mm
0223C300K50S	*300x300	15 mm
0223C400K50S	*400x400	15 mm

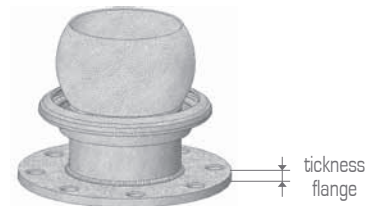


\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

## Art. 0222C - 2 ANSI

- Maschio con flangia  
\*ANSI 150 lb zincato
- Mâle avec bride  
\*ANSI 150 lb zingué
- Galvanized male with  
flange \*ANSI 150 lb
- Verzinkte Kugel mit  
Flansch \*ANSI 150 lb
- Rotula con brida  
\*ANSI 150 lb galvanizada

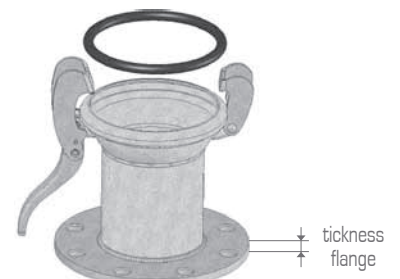
	Ø - ANSI	Sp. thickness
0222C150S06A	150x150	12 mm
0222C200S08A	200x200	12 mm
0222C250S07A	250x250	15 mm
0222C300S06A	300x300	15 mm



## Art. 0223C - 2 ANSI

- Femmina con flangia  
\*ANSI 150 lb zincata
- Femelle avec bride  
\*ANSI 150 lb zinguée
- Galvanized female with  
flange \*ANSI 150 lb
- Verzinkte M-Teil mit  
Flansch \*ANSI 150 lb
- Hembra con brida  
\*ANSI 150 lb galvanizada

	Ø - ANSI	Sp. thickness
0223C150K02S	150x150	12 mm
0223C200K03S	200x200	12 mm
0223C250K08S	250x250	15 mm
0223C300K51S	*300x300	15 mm



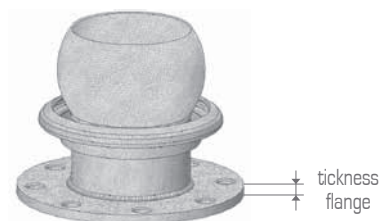
\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

Per le caratteristiche delle flange consultare il catalogo tecnico  
For flanges characteristics please consult technical catalogue

### Art. 0222C - 3 BS10

- Maschio con flangia \*BS10 tavola D zincato
- Male avec bride \*BS10 table D zingué
- Galvanized male with flange \*BS10 table D
- Verzinkte V-Teil mit Flansch \*BS10 Tafel D
- Rotula con brida \*BS10 tabla D galvanizada

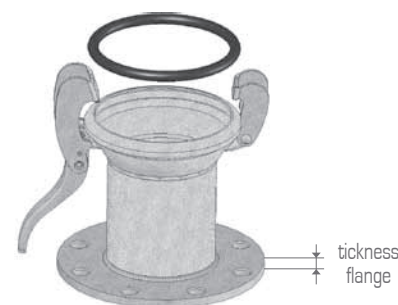
	Ø- BS10	Sp. thickness
0222C150S01A	150x6"	12 mm
0222C200S04A	200x8"	12 mm
0222C250S08A	250x10"	15 mm
0222C300S09A	300x12"	18 mm



### Art. 0223C - 3 BS10

- Femmina con flangia BS10 tavola D zincata
- Femelle avec bride BS10 table D zinguée
- Galvanized female with flange BS10 table D
- Verzinkte M-Teil mit Flansch BS10 Tafel D
- Hembra con brida \*BS10 tabla D galvanizada

	Ø- BS10	Sp. thickness
0223C150K01S	150x6"	12 mm
0223C200K05S	200x8"	12 mm
0223C250K07S	250x10"	15 mm
0223C300K52S	*300x12"	18 mm



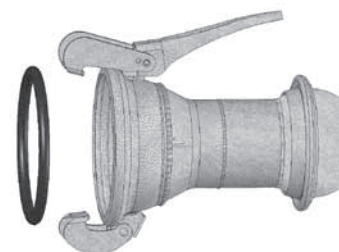
\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

Per le caratteristiche delle flange consultare il catalogo tecnico  
For flanges characteristics please consult technical catalogue

### Art. 0226C

- Riduzione con raccordo sferico zincata
- Réduction male zinguée
- Galvanized male reduction
- Verzinkte V-Teil Reduktion
- Reducción con rotula galvanizada

	Ø
0226C200K00A	200-150
0226C250K00A	250-200
0226C300K50A	*300-250
0226C400K50A	*400-300

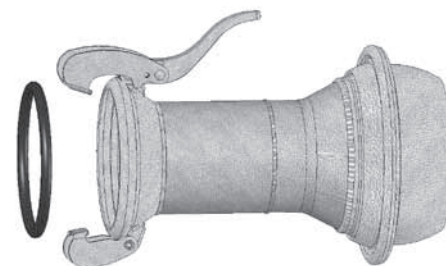


\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

### Art. 0227C

- Maggiorazione con raccordo sferico zincata
- Réduction femelle zinguée
- Galvanized female reduction
- Verzinkte M-Teil Reduktion
- Reducción hembra galvanizada

	Ø
0227C150K00K	150-200
0227C200K00K	200-250
0227C250K00A	250-300
0227C300K50A	*300-400



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)



## Art. 0228C

- Derivazione sferica a Y con femmina in uscita zincata
- Dérivation sphérique à Y avec femelle à la sortie zinguée
- Galvanized Y with female outlet
- Verzinkte Y-Stück mit M-Teilauslauf
- Derivación Y con salida hembra galvanizada

	Ø M-F-F
0228C150K00A	150-150-150
0228C200K00A	200-200-200
0228C250K00A	250-250-250
0228C300K50A	*300-300-300
0228C400K50A	*400-400-400



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)  
 \*\* Prezzi a richiesta - Prices on request

## Art. 0229C

- Derivazione sferica a Y con maschio in uscita zincata
- Dérivation sphérique à Y avec mâle à la sortie zinguée
- Galvanized Y with male outlet
- Verzinkte T-Stück mit V-Teilauslauf
- Derivación Y con salida macho galvanizada

	Ø F-M-M
0229C150K00A	150-150-150
0229C200K00A	200-200-200
0229C250K00A	250-250-250
0229C300K50A	*300-300-300
0229C400K50A	*400-400-400



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)  
 \*\* Prezzi a richiesta - Prices on request

## Art. 0848C

- Invertitore zincato maschio-maschio
- Inverseur Male-Male galvanisé
- Galvanized Male-Male inverter
- Verzinkte Umkehr mit V-Teil-Vteil
- Inversor galvanizado Macho- Macho

	Ø
0848C150S00A	150
0848C200S00A	200
0848C250S00A	250
0848C300S00A	300
0848C400S00A	400



## Art. 0850C

- Invertitore zincato femmina-femmina
- Inverseur Femelle - Femelle galvanisé
- Galvanized Female-Female inverter
- Verzinkte Umkehr mit M-Teil-Mteil
- Inversor galvanizado Hembra - Hembra

	Ø
0850C150K00S	150
0850C200K00S	200
0850C250K00S	250
0850C300K51S	*300
0850C400K50S	*400



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

# Type A



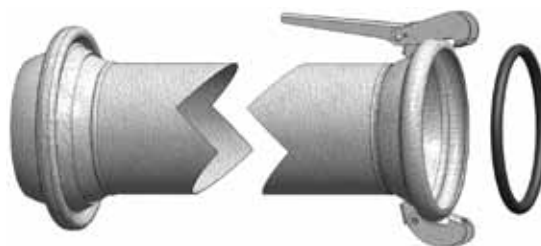
TUBI DI SCARICO ZINCATI  
TUBES DECHARGE GALVANIZES  
GALVANIZED DISCHARGE PIPES  
VERZINKTE ABFLUBROHRE  
TUBOS DE ESCAPE GALVANIZADOS

Dallai a family business



Art. 0814C - 1

- Tubi di scarico zincati
- Tubes decharge galvanizes
- Galvanized discharge pipes
- Verzinkte Abflussrohre
- Tubos escape galvanizados



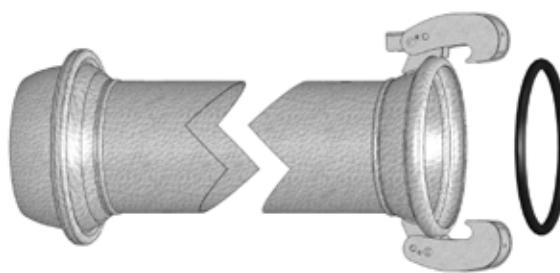
	Thickness	Length	Ø
0814C150K03A	1,5 mm	1 mt	150x150
0814C150K15A	1,5 mm	3 mt	150x150
0814C150K17A	1,5 mm	5,8 mt	150x150
0814C150K18A	1,5 mm	6 mt	150x150
0814C200K18A	1,5 mm	1 mt	200x200
0814C200K19A	1,5 mm	3 mt	200x200
0814C200K14A	1,5 mm	5,8 mt	200x200
0814C200K16A	1,5 mm	6 mt	200x200
0814C250K21A	2,5 mm	1 mt	250x250
0814C250K11A	2,5 mm	3 mt	250x250
0814C250K03A	2,5 mm	5,8 mt	250x250
0814C250K20A	2,5 mm	6 mt	250x250





Art. 0814C - 2

- Tubi di scarico zincati
- Tubes decharge galvanizes
- Galvanized discharge pipes
- Verzinkte Abflussrohre
- Tubos escape galvanizados



	Thickness	Length	Ø
0814C300K64A	1,5 mm	1 mt	*300 x 300
0814C300K51A	2 mm	1 mt	*300 x 300
0814C300K50A	1,5 mm	3 mt	*300 x 300
0814C300K52A	2 mm	3 mt	*300 x 300
0814C300K65A	1,5 mm	5,8 mt	*300 x 300
0814C300K56A	2 mm	5,8 mt	*300 x 300
0814C300K66A	1,5 mm	6 mt	*300 x 300
0814C300K57A	2 mm	6 mt	*300 x 300
0814C400K51A	2 mm	1 mt	*400 x 404
0814C400K59A	2,5 mm	1 mt	*400 x 404
0814C400K53A	2 mm	2 mt	*400 x 404
0814C400K61A	2,5 mm	2 mt	*400 x 404
0814C400K54A	2 mm	3 mt	*400 x 404
0814C400K62A	2,5 mm	3 mt	*400 x 404
0814C400K55A	2 mm	4 mt	*400 x 404
0814C400K63A	2,5 mm	4 mt	*400 x 404
0814C400K56A	2 mm	5 mt	*400 x 404
0814C400K64A	2,5 mm	5 mt	*400 x 404
0814C400K57A	2 mm	5,8 mt	*400 x 404
0814C400K65A	2,5 mm	5,8 mt	*400 x 404
0814C400K50A	2 mm	6 mt	*400 x 404
0814C400K58A	2,5 mm	6 mt	*400 x 404

\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C-2)  
Lever not included (see art. M204C-2)







DALLAI





# Type A



VALVOLE DI FONDO  
VALVES DE FOND  
FOOT VALVES  
FUSSVENTILE  
VALVULA DE PIE

Dallai a family business



  
**DALLAI**





### Art. CGC - 2

- Campana con guida clapet
- Cloche avec guide clapet
- Body with spindle direction
- Glocke mit Klappeführung
- Campana con guida de chapaleta

	Ø
CGC060N01	60
CGC080N01	80
CGC100N01	100
CGC120N01	120
CGC150N01	150
CGC200N	200
CGC250N	250
CGC300N	300
CGC400N	400



### Art. GV - 2

- Guarnizione cestello
- Joint crepine
- Basket gasket
- Gummi fuer Sieb
- Goma por filtro

	Ø
GV060S01	60
GV080S01	80
GV100S01	100
GV120S01	120
GV150S01	150
GV200	200
GV250	250
GV300	300
GV400	400



### Art. CLA - 2

- Clapet zincato a freddo
- Clapet zingué à froid
- Cold galvanized spindle
- Kaltverzinkte Klappe
- Chapaleta zingada a frio

	Ø
CLA060F01	60
CLA080F01	80
CLA100F01	100
CLA120F01	120
CLA150F01	150
CLA200F	200
CLA250F	250
CLA300F	300
CLA400F	400



### Art. FLA - 2

- Flangia con guida clapet
- Bride avec guide clapet
- Flange with spindle guide
- Flansch mit klappeführer
- Brida con guida clapet

	Ø
FLA060F01	60
FLA080F01	80
FLA100F01	100
FLA120F01	120
FLA150F01	150
FLA2000	200
FLA250K	250
FLA300K	300
FLA400K	400



### Art. CES - 2

- Cestello zincato
- Crepine zinguée
- Galvanized basket
- Verzinkter Sieb
- Filtro galvanizado

	Ø
CES060C01	60
CES080C01	80
CES100C01	100
CES120C01	120
CES150C01	150
CES200C	200
CES250C	250
CES300C	300
CES400C	400



## Art. 0160C - 4

- Valvola a portagomma zincata
- Valve avec porte-tuyau zinguée
- Galvanized foot valve with hose spigot
- Verzinkte Ventil mit Schlauchtülle
- Valvula para manguera galvanizada

	Ø
0160C150S04S	150
0160C200S00S	200
0160C250S00S	250
0160C300S00S	300
0160C404S00S	404



## Art. 0236C

- Valvola con maschio zincata
- Valve avec mâle zinguée
- Galvanized valve with male
- Verzinkte Ventil mit V-Teil
- Valvula con macho galvanizada

	Ø
0236C150S01A	150
0236C200S00A	200
0236C250S00A	250
0236C300S00A	300
0236C400S00A	400



\* Prezzi a richiesta - Prices on request

## Art. 0237C

- Valvola con femmina zincata
- Valve avec femelle zinguée
- Galvanized valve with female
- Verzinkte Ventil mit M-Teil
- Valvula con hembra galvanizada

	Ø
0237C150K01S	150
0237C200K00S	200
0237C250K00S	250
0237C300K50S	*300
0237C400K50S	*400



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

\*\* Prezzi a richiesta - Prices on request



Art. 0245C

- Valvola di fondo con curva a 45° con maschio zincata
- Valve de fond avec coude 45° avec mâle zinguée
- Galvanized foot valve with 45° bend, with male
- Verzinktes Fussventil mit Bogen 45° mit. V-Teil
- Valvula de pie con curva 45° con macho galvanizada

	Ø
0245C150S02A	150
0245C200S00A	200
0245C250S00A	250
0245C300S00A	300
0245C400S00A	400



Art. 0246C

- Valvola di fondo con curva a 45° con femmina zincata
- Valve de fond avec coude 45° avec femelle zinguée
- Galvanized foot valve with 45° bend, with female
- Verzinktes Fussventil mit Bogen 45° mit. M-Teil
- Valvula de pie con curva 45° con hembra galvanizada

	Ø
0246C150K02S	150
0246C200K00S	200
0246C250K00S	250
0246C300K50S	* 300

\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)



Art. 0172C - 1

- Valvola di fondo con flangia \*EN 1092-1 zincata
- Valve de fond avec bride \*EN 1092-1 zinguée
- Galvanized foot valve with flange \*EN 1092-1
- Verzinktes Fussventil mit Flansch \*EN 1092-1
- Valvula de pie con brida \*EN 1092-1 galvanizada

	Ø EN1092-1
0172C150S04S	150x150
0172C200S00S	200x200
0172C250S00S	250x250
0172C300S00S	300x300
0172C400S00S	400x400



\* Per le caratteristiche delle flange consultare il catalogo tecnico  
For flanges characteristics please consult technical catalogue

## Art. 0842C - 1

- Filtro per drenaggio con maschio zincato
- Filtre pour drainage avec male galvanisé
- Galvanized drainage strainer with male
- Verzinkt Entwässerung-Filter mit V-teil
- Filtro por desague con macho galvanizado

	Ø	N° fori Holes n°	Ø fori Ø Holes
0842C150S00A	150	16	60
0842C200S00A	200	22	76
0842C250S00A	250	22	76
0842C300S00A	300	27	80



## Art. 0843C - 1

- Filtro per drenaggio con femmina zincato
- Filtre pour drainage avec femelle galvanisé
- Galvanized drainage strainer with female
- Verzinkt Entwässerung-Filter mit M-teil
- Filtro por desague con hembra galvanizado

	Ø	N° fori Holes n°	Ø fori Ø Holes
0843C150K00S	150	16	60
0843C200K00S	200	22	76
0843C250K00S	250	22	76
0843C300K50S	*300	27	80



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

## Art. 0842C - 2

- Filtro per drenaggio a 24/32 fori con maschio zincato
- Filtre pour drainage avec 24/32 trous avec male galvanisé
- Galvanized drainage strainer with 24/32 holes with male
- Verzinkt Entwässerung-Filter mit 24/32 Loecher mit V-teil
- Filtro por desague con 24/32 agujeros con rotula galvanizado

	Ø	N° fori Holes n°	Ø fori Ø Holes
0842C150S01K	150	24	63
0842C200S01K	200	24	76
0842C250S01K	250	32	63
0842C300S01K	300	32	76
0842C400S00K	400	96	



## Art. 0843C - 2

- Filtro per drenaggio a 24/32 fori con femmina zincato
- Filtre pour drainage avec 24/32 trous avec femelle galvanisé
- Galvanized drainage strainer with 24/32 holes with female
- Verzinkt Entwässerung-Filter mit 24/32 Loecher mit M-teil
- Filtro por desague con 24/32 agujeros con hembra galvanizado

	Ø	N° fori Holes n°	Ø fori Ø Holes
0843C150K00S	150	24	63
0843C200K01S	200	24	76
0843C250K01S	250	32	63
0843C300K51S	*300	32	76
0843C400K50S	*400	96	



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C) - Lever not included (see art. M204C)

## Art. 0646C

- Filtro di drenaggio asolato con femmina zincato
- Filtre de drainage à fente avec femelle galvanisée
- Galvanized drainage slotted strainer with female coupling
- Verzinkter Drainage filter mit Langloches mit M-Teil für glattes Rohr
- Filtro de drenaje con ojal con hembra galvanizada

	Ø
0646C150K00S	150
0646C200K00S	200
0646C250K00S	250
0646C300K50S	300



## Art. 0647C

- Filtro di drenaggio asolato con portagomma zincato
- Filtre de drainage à boutonnière avec portetuyau galvanisé
- Galvanized drainage slotted strainer with hose-spigot
- Verzinkte Drainage Filter mit Langloches mit Schlauchtülle
- Filtro de drenaje ranurado con conexión de manguera galvanizado

	Ø
0647C150S00S	150
0647C200S00S	200
0647C250S00S	250
0647C300S00S	300







Type A



# Type A



ACCESSORI SPANDILQUAME  
ACCESSOIRES EPANDEUR  
SEWAGE - SPREADER FITTINGS  
JAUCHSTREUER ZUBEHORE  
ACCESORIOS PARA DISTRIBUCION  
DE ESTIERCOL LIQUIDO

Dallai a family business

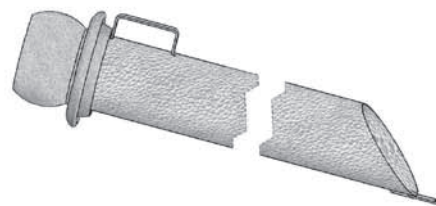


  
**DALLAI**

### Art. 0251C

- Tubo da mt. 2 con maschio per aspirazione zincato
- Tube mt. 2 avec mâle pour aspiration zingué
- Galvanized 2 mt. pipe with male for suction
- Verzinkte mt. 2 Rohr mit Kugel fuer Aspiration
- Tubo de mt. 2 con macho por aspiracion galvanizado

	Ø
0251C150S00A	150
0251C200S00A	200



### Art. 0253C

- Curva a 90° con cono spandiliquame e maschio zincata
- Coude 90° avec pomme épandeur (purin) et male zinguée
- Galvanized 90° bend with male and sewagespreader cone
- Verzinkte Bogen 90° mit V-Teil und Jauchstreuerkegel
- Curva 90° con rotula y cono esparcidor galvanizada

	Ø	Sp. thickness
0253C150S00A	150	1,2 mm
0253C200S00A	200	1,5 mm



### Art. 0254C

- Curva a 90° con cono spandiliquame e femmina zincata
- Coude 90° avec pomme épandeur (purin) et femelle zinguée
- Galvanized 90° bend with female and sewagespreader cone
- Verzinkte Bogen 90° mit M-Teil und Jauchstreuerkegel
- Curva 90° con hembra y cono esparcidor galvanizada

	Ø	Sp. thickness
0254C150K00S	150	1,2 mm
0254C200K00S	200	1,5 mm

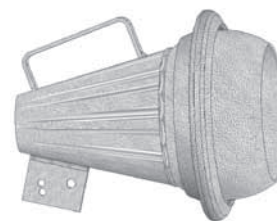




### Art. 0255C

- Maschio con getto conico zincato
- Mâle avec jet conic zingué
- Galvanized male with conic jet
- Verzinkte V-Teil mit konischen Strahl
- Rotula con cono esparcidor galvanizada

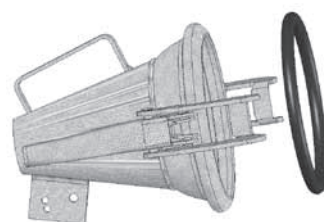
	Ø
0255C150S00A	150
0255C200S00A	200



### Art. 0256C

- Femmina con getto conico zincata
- Femelle avec jet conic zingué
- Galvanized female with conic jet
- Verzinkte M-Teil mit konischen Strahl
- Hembra con cono esparcidor galvanizada

	Ø
0256C150K00S	150
0256C200K00S	200



### Art. 0188C

- Ventaglio zincato per art. 0255C - 0256C
- Éventail zingué pour art. 0255C - 0256C
- Galvanized jet distributor for art. 0255C - 0256C
- Verzinkte Faecher fuer art. 0255C - 0256C
- Plato difusor esparcidor galvanizado por art. 0255C - 0256C

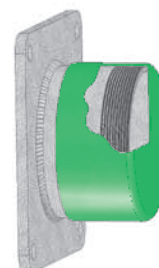
0188C000S00S



### Art. 0183C

- Tronchetto filettato "GAS" con copriletto e \* flangia quadra zincato
- Tube fileté "GAS" en acier avec couverture et \* flasque carré zingué
- Galvanized \* square flange with "GAS" threaded pipe and coverthread
- Verzinkter \* quadratische Flansch mit "GAS" Aussergewinde und Decke
- \* Brida cuadra con tubo roscado "GAS" y cubre-rosca galvanizada

	DN - GAS
0183C02PS00S	60x2"
0183C03PS00S	80x3"
0183C03MS01S	89x3 1/2"
0183C04PS01S	100x4"
0183C05PS00S	120x5"
0183C06PS00S	150x6"
0183C08PS03S	200x8"



\* Per le caratteristiche delle flange consultare il catalogo tecnico  
For flanges characteristics please consult technical catalogue

## Art. 0259C

		Ø - DN
• Femmina con *flangia quadra zincata	0259C150K00S	150x150
• Femelle avec *flasque carré zinguée	0259C200K00S	200x200
• Galvanized female with *square flange		
• Verzinkte M-Teil mit *quadratischer Flansch		
• Hembra con *brida cuadrada galvanizada		

\* Per le caratteristiche delle flange consultare il catalogo tecnico  
For flanges characteristics please consult technical catalogue



## Art. 0260C

		Ø - DN
• Maschio con *flangia quadra zincata	0260C150S00A	150x150
• Mâle avec *flasque carré zingué	0260C200S00A	200x200
• Galvanized male with *square flange		
• Verzinkte V-Teil mit *quadratischer Flansch		
• Rotula con *brida cuadrada galvanizada		

\* Per le caratteristiche delle flange consultare il catalogo tecnico  
For flanges characteristics please consult technical catalogue



## Art. 0186N

		Ø
• *Flangia quadra a tappo grezza	0186N150S00S	100
• *Bride carré à bouchôn noir	0186N150S00S	120
• Black *square flange plug	0186N150S00S	150
• Schwarze *quadratische Flanschstopfen	0186N200S00S	200
• *Brida cuadrada ciega en negro		

\* Per le caratteristiche delle flange consultare il catalogo tecnico  
For flanges characteristics please consult technical catalogue



## Art. 0186C

		Ø
• *Flangia quadra a tappo zincata	0186C150S00S	100
• *Bride carré à bouchôn zingué	0186C150S00S	120
• Galvanized *square flange plug	0186C150S00S	150
• Verzinkte *quadratische Flanschstopfen	0186C200S00S	200
• *Brida cuadrada ciega galvanizada		

\* Per le caratteristiche delle flange consultare il catalogo tecnico  
For flanges characteristics please consult technical catalogue



# Type A



RACCORDI CON PORTAGOMMA  
POLYCRIMP

RACCORDS SPHERIQUES AVEC  
PORTE - TUYAU POLYCRIMP

QUICK COUPLINGS WITH POLYCRIMP  
HOSE CONNECTION

SCHNELLKUPPLUNGEN MIT  
SCHLAUCHTUELLE POLYCRIMP

ENLACES ESFERICOS CON  
MANGUERA POLYCRIMP

Dallai a family business



  
**DALLAI**



Art. PO211C (EU)

- Maschio con portagomma POLYCRIMP e tubo HDPE con anello
- Male avec porte-tuyau POLYCRIMP et tuyau HDPE avec bague
- Male with spigot POLYCRIMP and HDPE spigot with ring
- V-Teil mit Schlauchtülle POLYCRIMP und HDPE Rohr mit Ring
- Rotula para manguera POLYCRIMP y manguera HDPE con anillo

	SDR 17 O.D. (mm)	Ø
PO211C150S00K	160	150
PO211C200S00A	225	200
PO211C250S00K	250	250
PO211C300S04K	315	300



Art. PO212C (EU)

- Femmina con portagomma POLYCRIMP e tubo HDPE
- Femelle avec porte-tuyau POLYCRIMP et tuyau HDPE
- Female with spigot POLYCRIMP and HDPE spigot
- M-Teil mit Schlauchtülle POLYCRIMP und HDPE Rohr
- Hembra con tubo para manguera POLYCRIMP y manguera HDPE

	SDR 17 O.D. (mm)	Ø
PO212C150K00S	160	150
PO212C200K00S	225	200
PO212C250K00S	250	250
PO212C300K50S	315	*300



\* Maniglia non inclusa (vedi art. M204C)  
Lever not included (see art. M204C)

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

### 1. Offerte e ordini:

- 1.1 L'ordinazione implica l'accettazione delle presenti condizioni generali di vendita. L'ordinazione non impegna la venditrice se non confermata dalla medesima.
- 1.2 Gli ordini devono avere forma scritta con riferimento al codice di ordinazione descritto nel catalogo, in particolare:
- 1.2.1 il cliente deve mandare un ordine scritto che viene accettato dalla Ditta venditrice, salvo diversa comunicazione scritta entro sette giorni dal ricevimento.
- 1.2.2 in caso di mancato ricevimento di un ordine scritto e di sostanziali variazioni dello stesso, la Ditta venditrice si impegna ad inviare apposita conferma d'ordine che dovrà tornare vistata per approvazione. In caso di mancato ritorno della copia vistata entro otto giorni, la conferma d'ordine sarà ritenuta comunque accettata.
- 1.2.3 gli ordini dovranno chiaramente riportare: l'esatta ragione sociale e l'indirizzo del richiedente; numero d'ordine; data dell'emissione; riferimento alla eventuale offerta; denominazione, codice degli articoli; data di consegna richiesta; destinazione del materiale e vettore.
- 1.3 Non sono da ritenersi impegnativi eventuali accordi verbali presi da dipendenti o da agenti con il committente se non sono seguiti da conferma scritta della Ditta venditrice
- ### 2. Consegna
- 2.1 La data indicata nell'ordine e nella conferma d'ordine è da ritenersi comunque orientativa. La Ditta venditrice si impegna a fornire comunicazione scritta al cliente in caso di ritardi di consegna che superino di oltre quindici giorni la data prevista.  
La stessa rimane in ogni caso soggetta alle circostanze imprevedute, agli impedimenti dipendenti al caso fortuito o agli eventi di forza maggiore e conseguentemente sciolgono la Ditta venditrice dall'obbligo della fornitura con esonero della medesima da ogni responsabilità per danni diretti o indiretti. Qualsiasi ordine si intende quindi assunto senza alcun impegno o senza responsabilità della venditrice circa l'effettiva sua esecuzione.
- 2.2 Il caso di ritardata consegna non dà mai il diritto ad alcun compenso o indennizzo, se non concordato in precedenza per iscritto e accettato dalla Ditta venditrice
- 2.3 L'eventuale ritardo di consegna non dà comunque facoltà al committente di annullare l'ordine o rifiutare la merce
- 2.4 Restano a carico dell'acquirente il rischio e il pericolo del trasporto; a tutti gli effetti giuridici, la consegna del materiale si intende fatta presso gli stabilimenti della Ditta venditrice
- ### 3. Prezzi e proprietà
- 3.1 I prezzi dei nostri prodotti sono quelli esposti nel nostro listino in vigore o nelle nostre offerte e potranno essere variati in qualunque momento a seguito delle variazioni del materiale impiegato, dei prezzi delle materie prime, del costo della mano d'opera, ecc.  
I prezzi pattuiti entreranno in vigore alla data in cui vengono fissati; non comprendono l'I.V.A., spese di imballo od altri oneri di qualsivoglia natura.
- 3.2 I pagamenti debbono essere effettuati alla sede della ditta venditrice, alle epoche convenute e alle modalità fissate. Trascorso il termine convenuto per i pagamenti, salvo ogni altra nostra azione, decorreranno gli interessi commerciali, oltre al rimborso delle eventuali maggiori spese.
- 3.3 La inosservanza delle condizioni di pagamento esonera la venditrice da ogni eventuale obbligo di consegna pendente e le dà facoltà di ritenere risolto il contratto e di procedere per tutto l'intero suo credito che si ritiene, in tal caso, di diritto scaduto. La Ditta venditrice ha diritto al recupero di tutti gli oneri sostenuti per gli impegni assunti relativi al contratto risolto.
- ### 4. Garanzia
- 4.1 La venditrice garantisce la merce fornita, nelle condizioni di normale uso, per un periodo di mesi 12 dalla consegna.
- 4.2 Il compratore decade dal diritto di garanzia se non denuncia gli eventuali vizi e difetti per iscritto alla venditrice entro otto giorni dalla loro scoperta
- 4.3 I prodotti dovranno essere utilizzati per gli scopi eventualmente menzionati nel catalogo e non si risponde di danni provocati da un qualunque diverso uso non preventivamente concordato ed autorizzato per iscritto
- 4.4 La garanzia non potrà avere corso per prodotti utilizzati in modo improprio o negligente o nel caso di qualunque manomissione
- 4.5 Sono esclusi da garanzia prodotti soggetti a usura come molle e guarnizioni in genere.
- ### 5. Foro competente
- 5.1 Per ogni e qualsiasi controversia la competenza spetta al Foro di Reggio Emilia

## SALES TERMS

### 1. OFFERING AND ORDERS

- 1.1 The order implies acceptance of these general terms. The order is not binding for the seller unless it is confirmed by same.
- 1.2 Orders must be in written form with reference to the order code as described in the catalogue. Notably:
- 1.2.1 The customer must send a written order that is accepted by the selling company, save for distinct written notice within seven days from receipt.
- 1.2.2 Should a written order not be received, as well as receipt of substantial changes of same existing, the selling company commits its self to send the order confirmation that shall be returned endorsed for approval. Should the endorsed copy not be returned within eight days, the order confirmation shall be deemed as accepted.
- 1.2.3 The order shall clearly state: applicant's proper business name address, order number, issue date, reference to the prospective offering, description, items code, requested delivery date, goods destination and carrier.
- 1.3 Possible verbal agreements between either employees or agents and the customer are not to be considered as binding if the selling company does not send written confirmation.

### 2. DELIVERY

- 2.1 The date stated on the order and on the order confirmation is to be considered as indicative. The selling company commits itself to send written notice should deliveries be beyond fifteen days with respect to the anticipated date.  
The delivery date is anyway bound to unforeseen events, to force majeure and therefore the selling company is exempted from any responsibility due to either direct or indirect damages. Orders are therefore intended as accepted with no commitment or responsibility on part of the selling company as far as its actual implementation is concerned.
- 2.2 In case of delayed delivery, no compensation and indemnity are granted, unless previously agreed upon in writing and accepted by selling company.
- 2.3 The prospective delivery delay does not actually entitle the buyer to either cancel the order or to reject goods.
- 2.4 The buyer takes the risk and the hazards connected with transport; for all legal effects; the consignment of goods is intended ex-works the selling company.

### 3 PRICES AND PROPERTY

- 3.1 The prices of our products are shown in our current price-list and in our offering and they can be changed when needed following to variations of employed materials, of prices concerning raw materials, labour cost, etc.. Agreed prices shall be in force from the date of their fixing, do not include VAT, packaging expenses or any other duties.
- 3.2 Payments must be made to the selling company's headquarters, at the agreed dates and terms. After expiration of the agreed terms of payment, except for any other action on our part, interests shall accrue from that date together with reimbursement of possible higher expenses.
- 3.3 Non-compliance with payment terms exempts the selling company from any possible further consignment, entitles same to consider the contract as cancelled and to ask for the final settlement of the credit that is to be considered, as of right, expired. The selling company is entitled to recover all duties borne to meet the commitments provided for by the rescinded contract.

### 4 WARRANTY

- 4.1 The selling company warrants the delivered goods, in conditions of ordinary use, for 12 months from delivery.
- 4.2 The buyer is not entitled to warranty if he does not notify possible flaws and defects of goods in writing to the selling company within eight days from assessment.
- 4.3 Products shall be used for the purposes shown in the catalogue and no claims shall be accepted for damages caused by whatever different use not previously agreed upon and authorised in writing.
- 4.4 The warranty won't be executive for products used incorrectly or neglectfully of in case of tampering.
- 4.5 Items subject to wear, such as springs and seals, are generally not warranted.

### 5 COMPETENT COURT OF LAW

- 5.1 For any dispute the competent court of law is due to the court of Reggio Emilia.





Type **A**









type A application:

dewatering







transportation construction mining irrigation



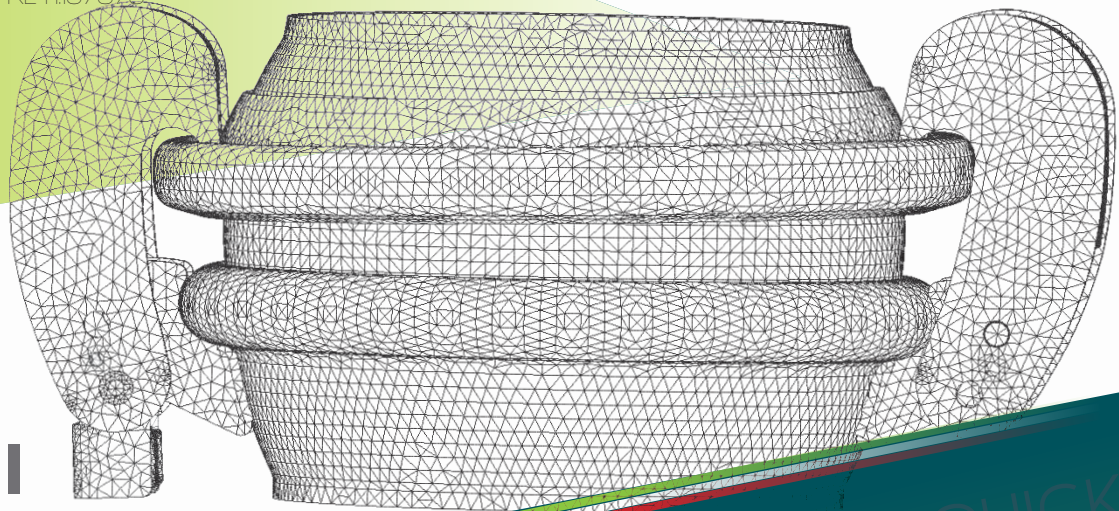


DALLAI® Ernesto s.r.l.

QUICK COUPLING CONNECTION FOR:  
IRRIGATION - WELLPOINT SYSTEM  
DEWATERING - INDUSTRY - MINING

Via Marco Polo, 15 - 42046 Reggiolo (RE) - Italy  
Capitale sociale €301.600 - R.E.A. di RE n.137873  
C.F. e P.IVA: 00524980356

phone +39 0522 210811  
web www.dallai.it  
mail trade@dallai.it



Dallai a family business  
Made in Italy



# DALLAI QUICK COUPLING EST.1959

